

DOCCIA SOLARE



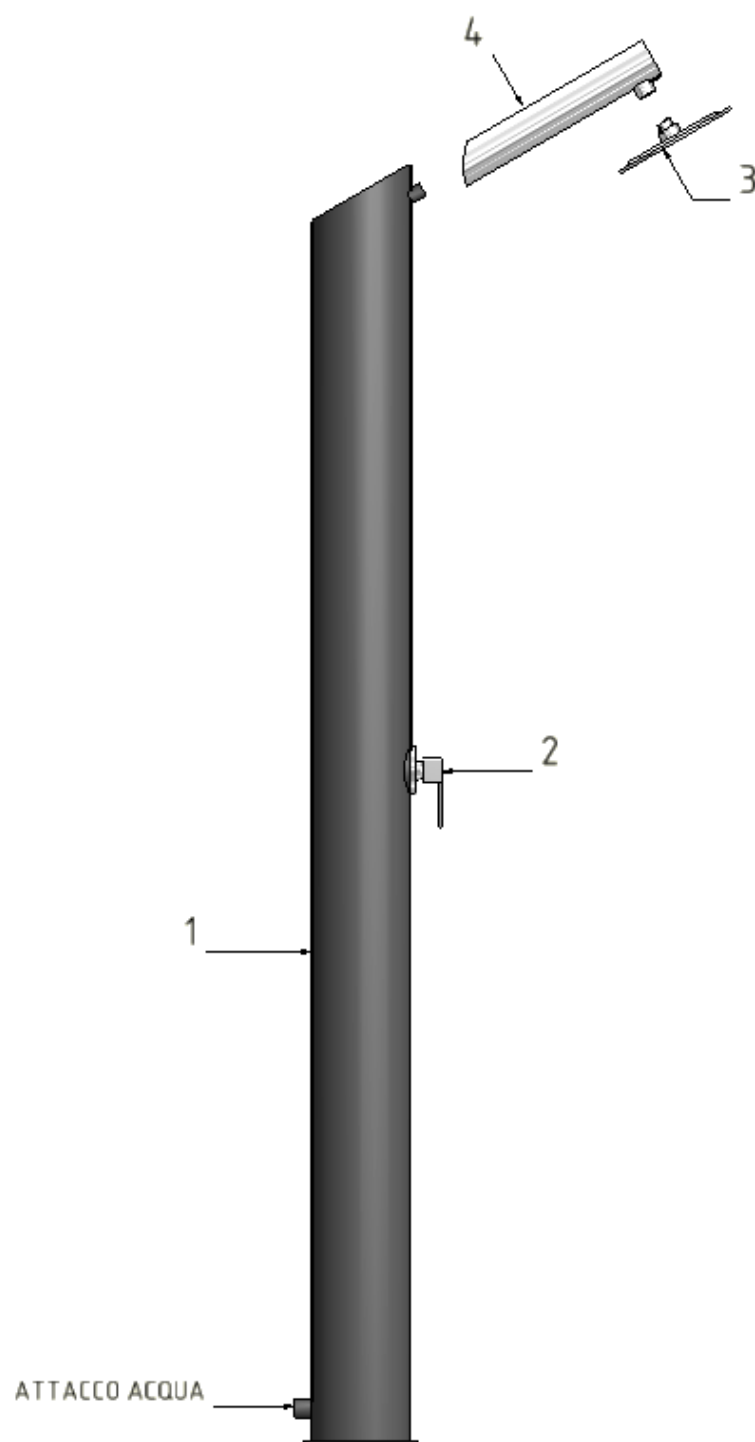
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E
MANUTENZIONE

Installation and care instructions

Montage-und Wartungsanleitung

Instructions pour l'installation et conseils

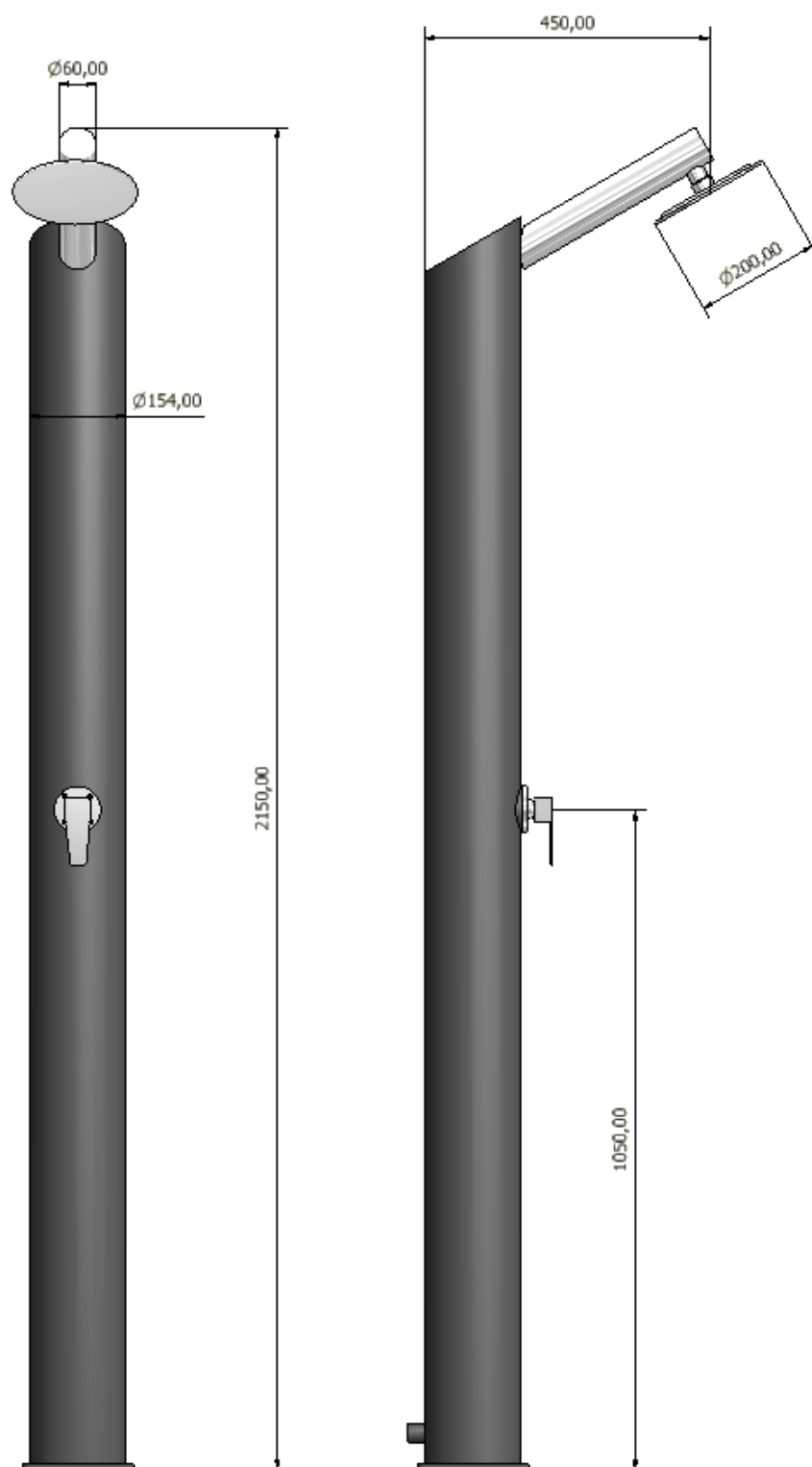
Istruccio de mantenimiento



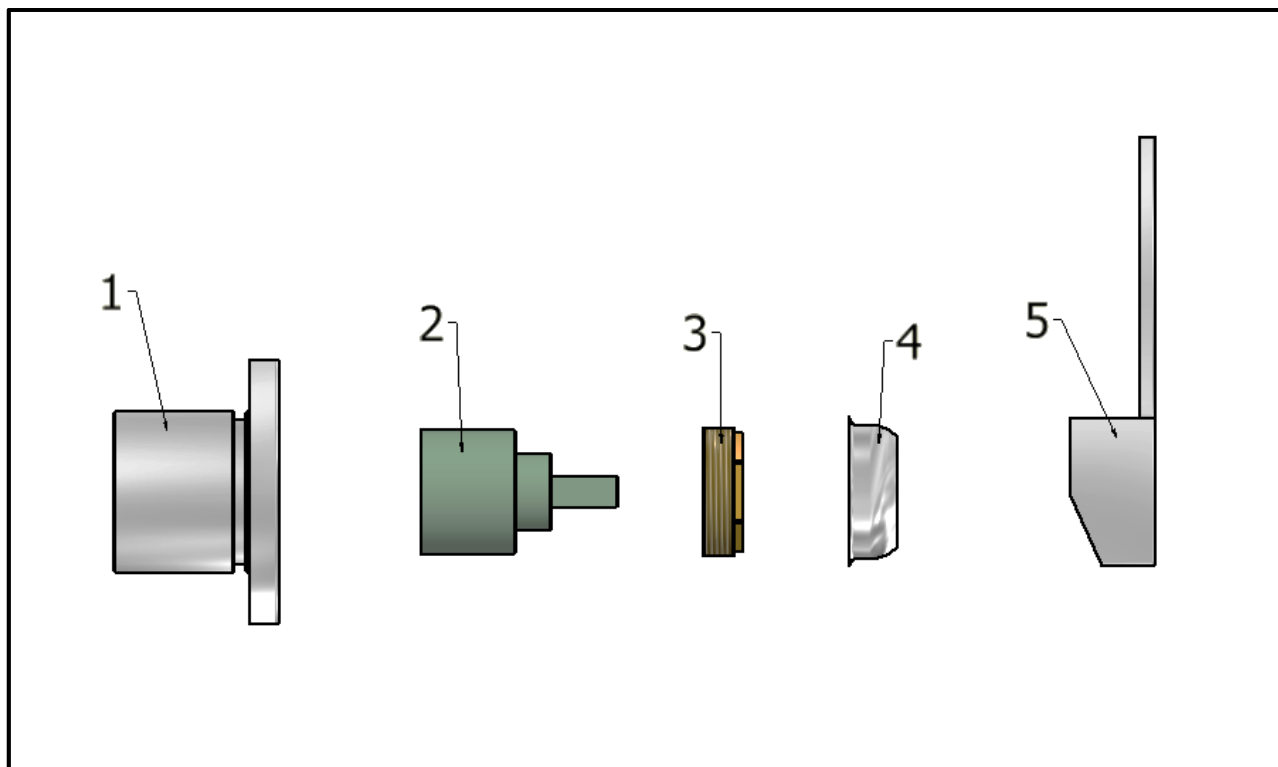
LEGENDA

- 1.** Serbatoio doccia - Shower tank - Dusche Behälter - Réservoir de douche – Cisterna de ducha
- 2.** Miscelatore – Mixer tap – Mischer- Mitigeur- Mezclador
- 3.** Soffione - Showerhead - Duschköpf- Tête de douche - Rociador
- 4.** Braccio soffione - Showerhead arm - Duschkörper - Bras tête de douche - Cuerpo del rociador

QUOTE IMPORTANTI – IMPORTANT SIZES – WICHTIGE
ABMESSUNGEN – DIMENSIONS IMPORTANTES TAMAÑOS
IMPORTANTES



SOSTITUZIONE CARTUCCE
CARTRIDGE REPLACEMENT- AUSWECHSELN DERKARTUSCHEN -
SUBSTITUTION DES CARTOUCHES - SUSTITUCIÓN DE LOS
CARTUCHOS



1. Corpo miscelatore - Body mixer - Körper Mischer – Corps mélangeur – Cuerpo mezclador

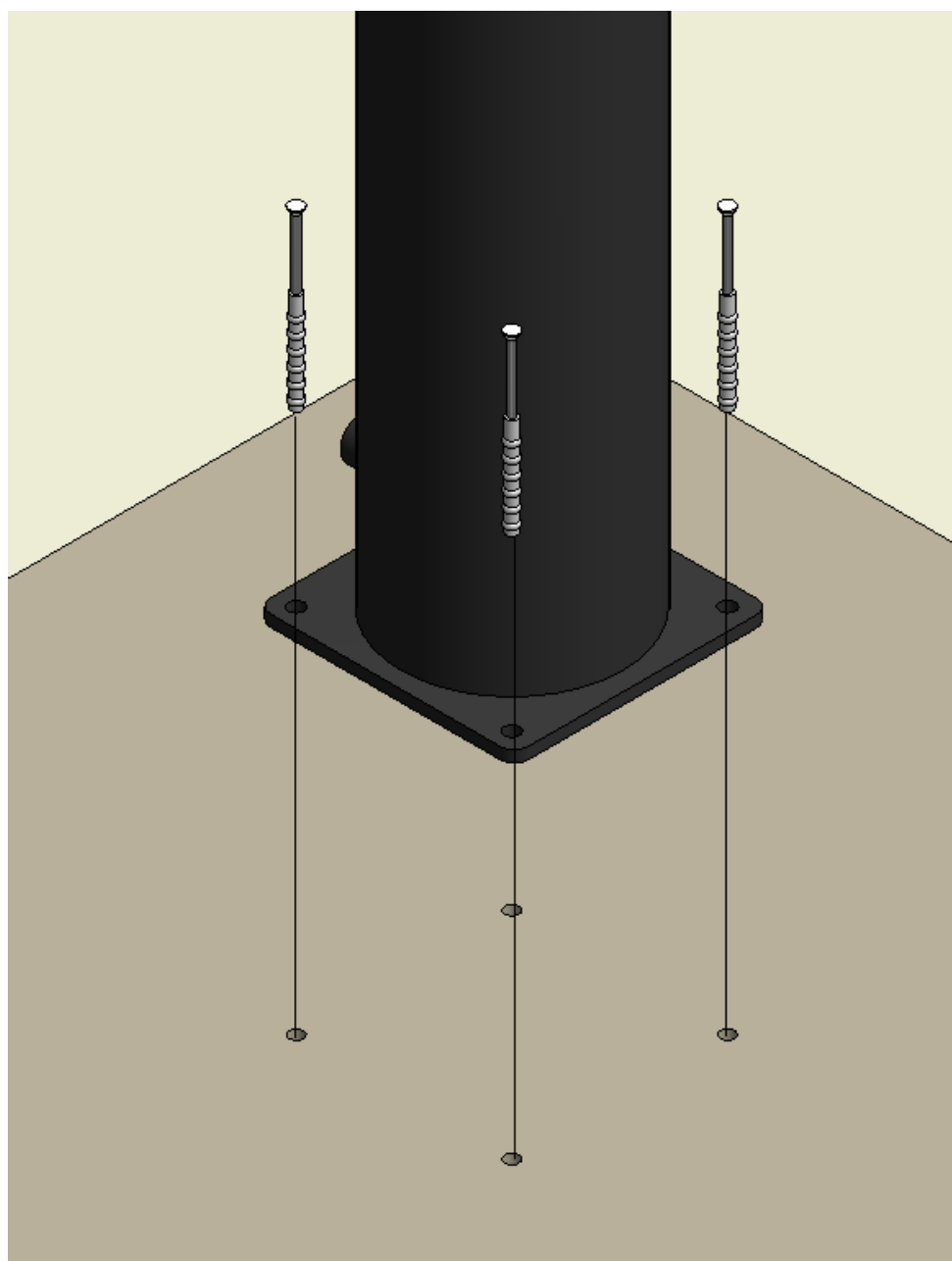
2. Cartuccia miscelatore d.35- Mixer cartridge d.35- Mischkartusche d.35 - Cartouche mitigeur d.40 - Cartucho mezclador d.35

3. Ghiera serraggio cartuccia miscelatore - Mixer cartridge lock nut -Gewinding zur Befestigung der Mischkartusche - Ecrou de serrage cartouche mitigeur- Tuerca de jación del cartucho mezclador

4. Coprighiera - Mixer cartridge lock nut - Gewinding zur Befestigung der Mischkartusche - Ecrou de serrage cartouche mitigeur - Tuerca de jación del cartucho mezclador

5. Maniglia leva - Lever handles -Grihebel - Levier pour poignées - Palanca para manijas

FISSAGGIO A PAVIMENTO - GROUND CONNECTION -
BEFESTIGUNG AM BODEN - CONNEXION À SOL - CONEXIÓN A
SUELO



RACCOMANDAZIONI PER IL CORRETTO UTILIZZO –
RACOMMNDATIONS FOR PROPRE USE – CONSEILS D'ENTRETIEN
– EMPFEHLUNGEN FÜR DIE KORREKTE BENUTZUNG –
RECOMENDACIONES PARA UNA UTILIZACIÓN CORRECTA

Per evitare che le impurità possano giungere all'interno del prodotto dando origine problemi di funzionamento, spurgare sempre l'impianto prima di collegare i tubi di alimentazione.

È consigliabile installare all'ingresso dell'impianto un apposito filtro.

Per evitare che il calcare intasi il diffusore, consigliamo di strofinare periodicamente gli ugelli in silicone per liberarli dal calcare e per mantenere il diffusore sempre pulito.

 To prevent impurities from getting inside the product and causing functional problems, always flush out the system before connecting it to the supply pipes.

It is recommended to install the filter at the system's water intake.

To keep the diffuser clean and prevent lime scales from clogging the diffuser, we advise that you periodically rub the silicone nozzles to free them of the lime deposits.

 Um zu verhindern, dass Schmutz ins Innere des Produkts gelangen und zu Funktionsstörungen führen, muss die Rohrleitung vor dem Anschluss sorgfältig gespült werden. Das Einbauen eines Filters am Eingang der Anlage ist zu empfehlen.

Um zu verhindern, dass Kalkablagerungen den Duschstrahl verstopfen, empfehlen wir, die Silikondüsen regelmäßig mit einem Tuch zu reinigen, damit der Duschkopf immer sauber bleibt.

 Pour éviter que des impuretés puissent se déposer à l'intérieur du produit et provoquer des dysfonctionnements, nous vous conseillons de toujours purger l'installation avant de raccorder les conduits d'alimentation. Nous vous conseillons d'installer à l'entrée du produit un filtre adapté. Pour éviter que le calcaire obstrue le diffuseur, nous vous conseillons d'essuyer périodiquement les buses en silicone pour les libérer du calcaire et maintenir le diffuseur toujours propre.

 Para evitar que impurezas puedan llegar al interior del producto originando problemas de funcionamiento, purgue siempre la instalación antes de conectar los tubos de alimentación. Es aconsejable instalar, en la entrada de la instalación, un filtro adecuado.

Para evitar que la cal atasque el difusor, aconsejamos limpiar periódicamente las boquillas de silicona para eliminar la cal y mantener el difusor siempre limpio.



RACCOMANDAZIONI PER LA PULIZIA - CLEANING - NETTOYAGE - DIE REINIGUNG - PARA LA LIMPIEZA

Per mantenere inalterata nel tempo la bellezza originale dei prodotti, è necessario osservare alcuni accorgimenti.

Per la pulizia parti metalliche: l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli.

Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare.

E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, 25 acido cloridrico o acido fosforico.

Pulizia degli ugelli in silicone: il soffione è dotato di ugelli in silicone "Self-Clean".

Questi ugelli in silicone, sono estremamente resistenti al calore e proprio con l'acqua calda si dilatano facendo così staccare il primo strato di calcare.

Inoltre, flettendo periodicamente con la mano, i ugelli in silicone, le insenature si liberano facilmente dal calcare.



To keep the material's appearance as long as possible, it is necessary to observe some precautions.

Cleaning metal parts: water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry.

Calcium spots can therefore be avoided by drying after use..

Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid.

All shower heads are equipped with silicon nozzles "Self-Clean"

These silicon nozzles are extremely heat resistant and with hot water they dilate, thus detaching the first layer of calcium. Moreover, periodically rubbing the silicon nozzles manually easily gets rid of calcium.



Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden. Reinigung der Metallteile.

Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet.

Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen.

Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen

Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten. Dieses Produkt ist mit den Gummidüsen des „Self-Clean“ ausgestattet.

Die Gummidüsen dieses Systems sind besonders hitzebeständig. Sobald warmes Wasser durch die Düsen läuft, dehnen sie sich, wodurch sich die oberste Schicht Kalk ablöst. Darüber hinaus sollte man die Silikondüsen regelmäßig mit der Hand zusammendrücken, da sie hierdurch problemlos vom Kalk befreit werden.

 Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons d'observer certaines précautions.

Nettoyage des parties métalliques: l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques.

Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher.

Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation

Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique,

Votre tête de douche est munie du buses en silicone "Self-Clean" (modules)

Ces modules en silicone sont extrêmement résistants à la chaleur et se dilatent sous l'action de l'eau chaude, permettant ainsi à la première couche de calcaire de se décrocher. En outre, il suffit d'appuyer régulièrement avec la main sur les modules en silicone pour libérer le calcaire présent dans les orifices.

 Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas. Para la limpieza de las partes metálicas: el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables.

Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo.

Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro

La ducha está dotada de los tetones de goma sistema "Self-clean".

Estos módulos de goma, son extremadamente resistentes al calor y precisamente se dilatan con el agua caliente permitiendo, de este modo, que se desprenda la primera capa de cal. Además, doblando periódicamente con la mano, los módulos de silicona, las acanaladuras se liberan fácilmente del calcáreo.